

## Aqui mora o bem-estar do seu idoso.



Há 50 anos, o Lar de Idosos Pedro Balázs recebe pessoas da terceira idade cujas famílias se empenham em oferecer ao seu idoso um ambiente saudável, estável e de acordo com sua idade e condição física.

Acomodação permanente, temporária e diária.  
Preços acessíveis.



**LAR DE IDOSOS**  
**Pedro Balázs**

Rua Ribeiro de Moraes, 952 – Freguesia do Ó – São Paulo – SP

[www.larpedrobalazs.org.br](http://www.larpedrobalazs.org.br)

**Agende uma visita**  
**pelo telefone (11) 3931-6560**

### SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

**INFO** – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara

*A Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője.  
Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet*

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293

e-mail: [info@ahungara.org.br](mailto:info@ahungara.org.br)

Responsável	<i>Felelős szerkesztő</i>
Redação e Revisão	<i>Lektor</i>
Tradução	<i>Fordítás</i>
Diagramação e editoração	<i>Tervezés és szerkesztés</i>
Colaboração	<i>Munkatárs</i>

**Madalena J. Ráth**  
**Árpád J. Koszka**  
**Ivana Lopes/ Lila Lencsó**  
**M.J. Ráth**  
**Loránt A. Tirczka**

Cadastre seu e-mail e receba o INFO! *Iratkozzon fel hírlevelünkre, és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!*

[info@ahungara.org.br](mailto:info@ahungara.org.br)



[www.ahungara.org.br](http://www.ahungara.org.br)

**Edição No 98** Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo –BR  
*Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője*

**MARÇO**

**ACONTECERÁ**

### **02/03 – 21 h – Concerto do Coral Collegium Musicum Jaurinense** **Casa Húngara**

Os Jesuítas de Győr foram responsáveis pela fundação do Chorus Collegii Jaurini SJ no ano de 1628. Nos séculos seguintes, esse coral teve um papel de extrema importância na vida musical da cidade. Alguns maestros e compositores famosos, tais como Valentin Rathgeber (1682 – 1750) e Benedek Istvánffy (1733 – 1778), conduziram o coral até que deixou de existir quando a Ordem Jesuíta foi dissolvida em 1773.

Nos séculos XIX e XX, a atividade musical em Győr teve altos e baixos, com décadas produtivas alternando com outras mais modestas. O grupo foi reestabelecido em setembro de 2002 sob o nome de Collegium Musicum Jaurinense, formado com alunos do Colégio Beneditino Gergely Czuczor, atuando sob a orientação do fundador Ron Kelemen e Tamás Bubnó, consultor artístico.

O Collegium Musicum é responsável pela música litúrgica da Igreja Beneditina. Atualmente, o coral possui 80 membros: 5 professores e 75 alunos do colégio beneditino de Győr. O Canto Gregoriano continua fazendo parte do seu repertório, embora peças litúrgicas e eclesíásticas de Monteverdi, Carissimi e Tomás Victoria também desempenhem um papel relevante.

### **10/03 – 20:30 – Jantar dos Amigos dos Escoteiros** **Casa Húngara**

Entrada: Ovos recheados- Prato principal: Chucrute ao forno – Sobremesa: Torta de Maça  
Maiores Informações e reservas com Francisco Montano. [francisco@pedraforte.com](mailto:francisco@pedraforte.com)

### **12/03 – 16h – Ciclo São Paulo, seus povos e suas músicas: Húngaros em São Paulo**

Rua da Consolação, 94 – Biblioteca Mário de Andrade  
Desde Janeiro, em virtude da reabertura da Biblioteca Mário de Andrade, acontece o Ciclo São Paulo: seus povos e suas músicas.

O ciclo presta uma homenagem a São Paulo. Objetiva difundir e valorizar a diversidade cultural que caracteriza esta cidade e apresentar alguns recortes das manifestações que os diferentes grupos de imigrantes têm produzido em São Paulo.

Apresentações da Soprano Manuela Freua, acompanhada da pianista Dana Radu e do Grupo de Danças Folclóricas Húngaras Pántlika, com obras de Bartók, Kodály e danças do folclore.

<http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/cultura/bma/>

**20/03 – 15:30 – Comemoração da Data 15 de março:****Rua Santo Américo, 270 – Teatro do Colégio Sto Américo**

A AEHSP realizará a comemoração da Data Nacional Húngara de 15 de Março com a colaboração da Universidade Livre Kónves Kálmán, do Grupo de Escoteiros Szöndi György e dos Grupos de dança Folclórica Pántlika e Zrínyi. Após a cerimônia os presentes terão oportunidade de comemorar a data.

**24/03 – 16:30 (1ª parte) e 20:00 (2ª parte) Filme húngaro: Rudolf Casa Húngara.****26/03 – 20:00 Táncház - Dança Húngara Para Todos pelo Grupo Artístico Zrinyi Casa Húngara**

Entrada: R\$ 10,00

A Casa Húngara abre suas portas para mais um Táncház.

Não perca a oportunidade de aprender alguns passos de dança e ouvir uma boa música folclórica húngara Os dançarinos estarão com seus trajes típicos para animar o ambiente junto com os convidados.

Serão servidos Lángos, sanduíches, petiscos, doces e pálinka

**Os eventos são de responsabilidade dos grupos que os organizam, e se reservam o direito de alterações.**

**AVISOS E INFORMAÇÕES**

**Em 14/03 acontecerá a primeira reunião de organização do Baile Húngaro Anual. Os que desejarem participar do planejamento e organização deste importante evento da comunidade húngara serão bem-vindos para a reunião inicial.**

**Local: Casa Húngara 20:00h**

**No dia 26/03 está marcado um dia de Mutirão para limpeza e arrumação da Casa Húngara. As velharias serão descartadas e os ambientes ventilados. Aceitamos voluntários para auxiliar nesta tarefa. Início dos trabalhos: 9:00 da manhã.**

**ACONTECEU****19/02 – Reunião da Diretoria, conselho da Ass Beneficente, no Lar Pedro Balázs**

O evento teve como objetivo apresentar aos membros da Diretoria Estendida da Associação, o resultado dos trabalhos de pintura e redecação recentemente feitos na casa. Aos presentes foi servido um churrasco.

**19/02 – Palestra do Dr. Paulo Schiller, tradutor**

Iniciando uma nova fase, a Universidade Livre Coloman O Douto, começou a programação deste ano, em 19 de fevereiro : dr. Paulo Schiller, médico e tradutor literário, dissertou sobre a vida e obras de Sándor Márai. O conferencista apresentou com detalhes, diversas passagens da vida e das obras do escritor, sublinhando o lugar de destaque de Márai na literatura húngara. Sobre o ofício de tradutor, observou que a riqueza da língua húngara dificulta a tradução, pela ocorrência de expressões húngaras, que não possuem correspondência em português. A audiência que superou 60 pessoas, agradeceu o elevado nível da palestra com aplausos arrebatedores.

**No dia 26/02, aconteceu o 4º Lángos Fest na Casa Húngara.**

Com a presença de mais de 140 pessoas os convidados puderam provar diversos sabores de Lángos além de doces húngaros e Pálinka.

Tudo isso com apresentações de danças folclóricas pelo Grupo Pántlika.

Agradecemos a presença de todos.

**No dia 28/02 aconteceu a Assembléia Geral Ordinária da Casa Húngara,**

**quando** os grupos e associações apresentaram as principais atividades do ano que passou e os objetivos e atividades para o ano de 2011.

Com isso, houve a definição do calendário dos principais eventos da Comunidade para o ano de 2011.

**PROCURA DE PARENTES**

Esta pessoa: Kapitány Szárnyai Etelka (Hungria, Magyararkanizsa)

EMAIL: [Keti@sk.sco.rs](mailto:Keti@sk.sco.rs)

Procura: Chikos Sándor & Chikos (Szárnyai) Rozalia (hoje teria 97 anos) seus filhos: Alexandre, Lucas e Elizabeth e seus netos Arletti e Ricardo, Sandra e Krisztina, Lenis Karolo, Suzi e Reinaldo.



**Benko Lopes**  
advocacia

**fix**  
centro automotivo



[www.fixcentroauto.com.br](http://www.fixcentroauto.com.br)